

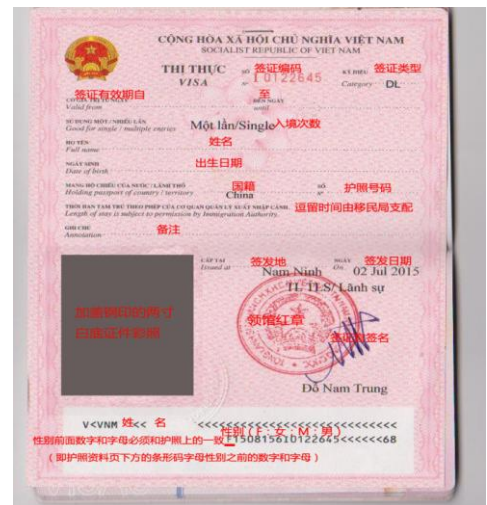
一、緣起 Origin

從大一開始，我對華語教學這方面很感興趣，所以模組選擇了「華語教學」。因緣際會下，透過老師得知文藻與東南亞國家的學校保持良好的關係，同時剛好有個機會能夠報名成為交換生，去了解越南的漢語教學狀況。所有準備的工作，分以下三個階段：

✓交換生甄選準備階段：需繳交國際合作處所要求的資料，包括：報名表、歷年成績單、以及文藻 w-portforlio(文藻 e 履歷表)，並將所有資料掃描成檔案上傳 GOOGLE 表單(因為響應環保，現在不交紙本了)，然後就等待國際合作處的審核以及應華系的面試啦!

✓出國前準備階段：確定錄取後，與負責相關事宜的老師保持聯繫，並按照所要交換的學校準備一些相關資料，而我交換的學校(河內國家大學下屬外國語大學)會寄 e-mail 告訴需要哪些資料，包括：推薦函，財力證明，體檢表，英文的歷年成績單，護照掃描檔案，證件照掃描檔案以及填妥對方學校所傳來的表格。雖然這些過程有些複雜，但會依照國家的分類，讓學生去找各系的負責老師，例如：我是申請國家是越南，所以我和應華系的老師聯絡，有問題都可以隨時提問。

✓簽證辦理準備階段：等對方學校寄來入學許可之後，就可以辦理簽證，機票，海外保險，以及將提款卡的“海外提款”功能開通，不然去國外就沒錢了! 還有要上外交部領事事務局網站等路出國日期，並將這些資料掃描成 PDF 檔上傳到國合處的行前程序單，完成所有手續就 ok 了。



二、研修學校簡介 Introduction of the Host Institution

越南河內國家大學下屬外國語大學是越南河內國家大學成員之一。學校是外語教師和幹部的最大培訓中心，在越南占領先地位，是一間主攻語言的學校。學校很貼心，是請該校國際交流處的老師開車來接機，老師英文很好，不會有溝通不良的問題。除此之外，因為所交換的系是中文



系，所以沒有學伴，但是同學人都很好，可以向他們請教手機 SIM 卡、宿舍報到、宿舍登記的相關問題，他們都會樂意幫忙。宿舍的房間有分兩人房、四人房、八人房，而我被分配到兩人房，房間很大也很乾淨，附有書桌椅、衣櫃、床、枕頭、廁所、陽台，如果是冬天去那，最好去買條厚被，也可向舍監租。如果需要洗衣服的話，可以租購洗衣卡，或是給店家洗。學校提供免費住宿，但水電費自付。宿舍外的生活機能很好，一走出大門外就有許多商店，像是法國麵包店、自助餐廳、影印店、便利商店、飲料店、鞋店等等，要甚麼有甚麼，不輸台灣。

三、國外研修之課程學習(課內) Courses You Took

因為本身就是就讀應華系，直接在當地學校選修中文相關的課程即可，但因為要抵免文藻共同英文課的學分，所以也要修英文課程，以利抵免所有課程，回台灣就不需要再補修課了。國際交流處的老師也很貼心，選課時怕我們聽不懂課程項目，特地請了中文系的副主任來幫助我們，並介紹中文系相關課程，也告訴我們試聽之後再確定選課，如果課程覺得不適合，也很樂意幫我們取消課程，真的很貼心。然而這裡上課的作息和台灣有很大的不同，學生得早上 7 點到教室上課，大概每一個半小時休息一次，休息 10 到 20 分鐘。這裡一門課為三學分，也就是三堂課，一共三個小時，所以等於上一門課就得上三個小時，中間休息一次。剛開始會很不習慣，因為在台灣的課都是 8 點 10 分開始，所以在越南要這麼早起床準時上課，真是一大挑戰。除此之外，有一點很不一樣的是，上課上了一段時間，我發現在越南上課的步調非常慢，老師比較注重細節，每一次上課都會複習上一堂的內容，並點同學回答問題，所以每一次上課之前都得做



足複習的準備，而台灣比較注重多元化的發展，甚麼都學，也很趕進度。不過，我認為最吃

力的地方是，在越南老師請學生上台報告，報告的時間通常都是一小時至兩個小時，但在灣的大學生所要報告的時間就沒那麼長。在那裡的中文系，成績計算方式為 10% 平時出席、30% 期中考、60% 期末考，也因為期末考的比佔很重，所以會留一個月讓學生在家複習準備期末考。

四、國外研修之生活學習(課外) Extracurricular Activities and Social Life

除了上課之外，我也很享受體驗當地的文化，於是我去過了許多地方，例如：還劍湖、西湖、河內民族博物館、夜市...等等。還劍湖每個禮拜五六日都會封路，大條的馬路上充滿了人潮，每一家店面都具有各個民族風的特色，路上許多人在玩遊戲，跳竹竿、跳繩、踢毽子、疊疊樂，讓我也忍不住的參與其中，這些活動也使我印象深刻。在餐廳吃飯時，隔壁桌的外國人也會與你侃侃而談，聊聊彼此的文化差異、聊聊食物好不好吃，這讓我真正感受到快樂可以那麼的真實，那麼的單純，感覺那裡“文化差異”、“種族歧視”是完全不存在的。我還在這裡交到許多不同國家的朋友，其中受到緬甸朋友的邀請，參加了緬甸人在越南軍校宿舍自己辦的潑水節派對，品嚐他們當地的食物，聽音樂跳舞，互相潑水，同時說出祝福的話，大家玩得不亦樂乎，我也不例外。在這裡，飲食花費與台灣相比便宜很多，在越南每天記帳下來，吃食的花費一個月大約 2000 至 3000 台幣左右，主食通常都是米做的，偏清爽，不過這裡也有很多外國餐廳可以選擇，韓式、美式都有。交通方面的話，通常都是走路或是搭 uber，如果懂越南文可以搭公車，會便宜的多，但因為本身不懂，所以就以方便為主，車費也不會很貴，總之比台灣便宜。





五、 研修之具體效益 Advantages Gained on Exchange

1. 透過這次的交換生計畫，讓我對越南漢語教學這一方面的領域有更進一步的了解。
2. 在當地生活一段時間，了解到想作為一個海外華語教師，不但需要語言能力和知識，更需要極強的適應能力。
3. 在河內與其他交換生以及當地學生相處，能夠互相學習不同的文化，也能增進英語口語能力。

4. 透過交換經驗，結交許多不同國家的朋友，並保持聯繫，擴展自己的人脈，同時也更利於去各個國家發展。
5. 來到越南生活，實際跳脫舒適圈後，對自己的目標更明確，也發現自己許多不足，更有動力去努力自己的未來。
6. 整體的準備過程，讓自己體驗到非常多平時上課學不到的經驗。

六、感想與建議(Overall Comments and Suggestions)

在越南當交換生的這一學期，收穫非常的豐富。雖說這裡的生活作息與台灣有些差別，物資也沒有像台灣那麼豐富，但是在這裡我結交了非常多來自不同國家的朋友，讓我視野更加寬闊，想法也和以前有很大的不同。以前的我會很害怕用英文與外國人交談，甚至害怕與他們接觸，但是到了越南，認識了許多朋友，讓我變得很活潑大方，也會盡量用英語對談，甚至不怕說錯話，因為我身邊的那些外國朋友總是和我說，不用怕說錯，因為我們每個人都一樣。除此之外，越南人也很單純保守，每當我不管是在生活上或在課業上需要幫忙的時候，同學們總是二話不說的幫助我，像是騎車載我去金飾店換幣、影印課本、甚至最後還幫我叫車送我去機場，讓我感受到這裡的溫暖，也讓我捨不得離開這個純樸美好的地方。不過我還是會建議有學基本的越南語，來到這裡學習生活會更方便，尤其是“多少錢？”，這不管是吃飯還是買東西，都超級好用！最後，雖然在準備交換生相關事宜的階段，會讓人覺得繁雜，但文藻很貼心的準備了行前說明會與行前手冊，裡面的內容寫的很詳細，讓我一目瞭然。應華系的老師也有負責心，不管遇到甚麼問題都會盡量幫我解決與告訴我怎麼做，而且到了越南，也保持聯繫，十分關心我在越南的狀況與安全，整體上來說，這次的交換生經驗我很慶幸能被選上，也很感激學校讓我能在外地安心的求學。